

stor  
CA1  
EA10  
98T34  
EXF

CANADA

TREATY SERIES **1998/34** RECUEIL DES TRAITÉS

---

## TRADE

Protocol on Rum between the Government of **CANADA** and the **MEMBER STATES OF THE CARIBBEAN COMMON MARKET**

Belmopan, May 12, 1998

In force May 12, 1998

---

## COMMERCE

Accord sur le Rhum entre le gouvernement du **CANADA** et les **ÉTATS MEMBRES DU MARCHÉ COMMUN DES CARAÏBES**

Belmopan, le 12 mai 1998

En vigueur le 12 mai 1998

---

PLEASE RETURN TO THE TREATY SECTION  
VEUILLEZ RENVoyer À LA SECTION DES TRAITÉS





CANADA

TREATY SERIES **1998/34** RECUEIL DES TRAITÉS

---

## TRADE

Protocol on Rum between the Government of CANADA and the MEMBER STATES OF THE CARIBBEAN COMMON MARKET

Belmopan, May 12, 1998

In force May 12, 1998

---

## COMMERCE

Accord sur le Rhum entre le gouvernement du CANADA et les ÉTATS MEMBRES DU MARCHÉ COMMUN DES CARAÏBES

Belmopan, le 12 mai 1998

En vigueur le 12 mai 1998

---

58484502 (e) 63404936  
58485308 (e) 63404948

**PROTOCOL ON RUM**  
**BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF CANADA**  
**AND**  
**THE MEMBER STATES OF THE CARIBBEAN COMMON MARKET**

**THE CONTRACTING PARTIES** to the Trade and Economic Cooperation Agreement signed at Kingston on January 20th 1979 (hereinafter referred to as "The Agreement") between the Government of Canada and the Governments of Antigua (now Antigua and Barbuda), Barbados, Belize, Dominica, Grenada, Guyana, Jamaica, Montserrat, St. Kitts/Nevis/Anguilla (now St. Kitts and Nevis), Saint Lucia, St. Vincent (now St. Vincent and the Grenadines) and Trinidad and Tobago (hereinafter referred to as "Member States of the Caribbean Common Market");

**DESIRING** to facilitate the widest possible facilities for the expansion of sales in Canada of rum originating in Member States of the Caribbean Common Market;

**ACTING PURSUANT** to Article XIX of the Agreement;

**HAVE AGREED** as follows:

**ARTICLE I**

The Government of Canada undertakes to use its good offices with the provincial authorities towards facilitating the accord of national treatment to rum that is the product of Member States of the Caribbean Common Market in respect of measures affecting the listing, delisting, distribution and mark-up of distilled spirit.

**ARTICLE II**

This Protocol shall enter into force on signature by all the Contracting Parties to the Agreement. It shall remain in force for five years. Thereafter it shall continue in force subject to the right of any Contracting Party following the initial period of five years to denounce it at any time with respect to any other Contracting Party on twelve months' notice. Denunciation of the Agreement shall be regarded as denunciation of the Protocol.

**ARTICLE III**

The original of the present Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the Caribbean Community Secretariat who shall send certified copies thereof to all Contracting Parties.

**PROTOCOLE SUR LE RHUM****ENTRE****LE GOUVERNEMENT DU CANADA****ET****LES ÉTATS MEMBRES DU MARCHÉ COMMUN DES CARAÏBES**

**LES PARTIES CONTRACTANTES** à l'Accord de coopération commerciale et économique signé à Kingston le 20 janvier 1979 (ci-après dénommé l'Accord) entre le gouvernement du Canada et les gouvernements d'Antigua (aujourd'hui Antigua et Barbuda), de la Barbade, du Belize, de la Dominique, de la Grenade, de la Guyane, de la Jamaïque, de Montserrat, de Saint-Christophe-et-Nièvre et Anguilla (aujourd'hui Saint-Christophe-et-Nièvre), de Sainte-Lucie, de Saint-Vincent (aujourd'hui Saint-Vincent et Grenadines) et de la Trinité-et-Tobago (ci-après dénommés les «États membres du Marché commun des Caraïbes»);

**DÉSIRANT** favoriser le plus largement possible l'expansion des ventes de rhum au Canada en provenance des États membres du Marché commun des Caraïbes;

**AGISSANT CONFORMÉMENT** à l'article XIX de l'Accord;

**SONT CONVENUS** de ce qui suit :

**ARTICLE PREMIER**

Le gouvernement du Canada s'engage à user de ses bons offices auprès des autorités provinciales en faveur de l'octroi du traitement national au rhum produit par les États membres du Marché commun des Caraïbes au sujet des mesures influant sur l'inscription, la radiation, la distribution et la marge commerciale des alcools distillés.

**ARTICLE II**

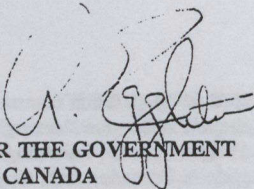
Ce Protocole entre en vigueur lors de sa signature par toutes les Parties contractantes et il le demeure pour cinq ans. Il est par la suite reconduit sous réserve du droit de toute Partie contractante de le dénoncer à tout moment après la période initiale de cinq ans, à l'égard de toute autre Partie contractante, par notification de douze mois. La dénonciation de l'Accord sera considérée comme une dénonciation du Protocole.

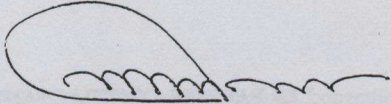
**ARTICLE III**

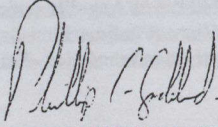
Le Secrétaire général du Secrétariat de la Communauté des Caraïbes sera dépositaire de l'original du Protocole; il en remettra des copies certifiées conformes à toutes les Parties contractantes.

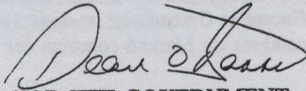
IN WITNESS THEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Protocol.

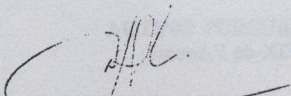
DONE at *Belmopan, Belize* this *12<sup>th</sup>* day of *May* 1998, in a single copy in the English and French languages, each text being equally authentic.

  
FOR THE GOVERNMENT OF CANADA

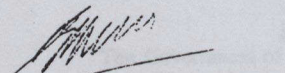
  
FOR THE GOVERNMENT OF ANTIGUA

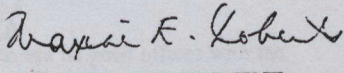
  
FOR THE GOVERNMENT OF BARBADOS

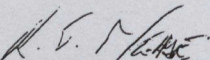
  
FOR THE GOVERNMENT OF BELIZE

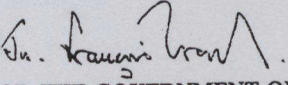
  
FOR THE GOVERNMENT OF DOMINICA

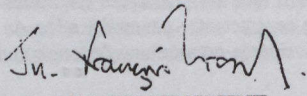
  
FOR THE GOVERNMENT OF GRENADA

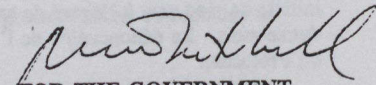
  
FOR THE GOVERNMENT OF GUYANA

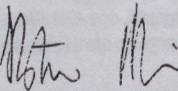
  
FOR THE GOVERNMENT OF JAMAICA

  
FOR THE GOVERNMENT OF MONTSERRAT

  
FOR THE GOVERNMENT OF ST KITTS/ NEVIS/ ANGUILLA

  
FOR THE GOVERNMENT OF SAINT LUCIA

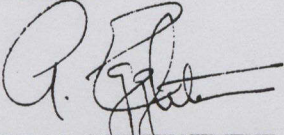
  
FOR THE GOVERNMENT OF ST. VINCENT

  
FOR THE GOVERNMENT OF TRINIDAD AND TOBAGO

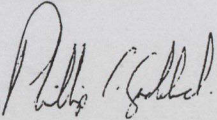
EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé ce Protocole.

FAIT à *Edmonton, Colombie* ce *15<sup>e</sup>* jour de *mai* 1998, en un seul exemplaire, en langue française et anglaise, chaque version faisant également foi.

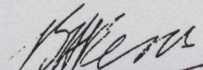
POUR LE GOUVERNEMENT  
DU CANADA

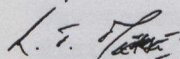


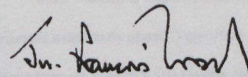
POUR LE GOUVERNEMENT  
DE LA BARBADE

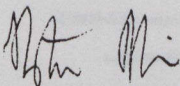


POUR LE GOUVERNEMENT  
DE LA DOMINIQUE

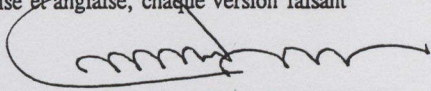
  
POUR LE GOUVERNEMENT  
DE LA GUYANE

  
POUR LE GOUVERNEMENT  
DE MONTSERRAT

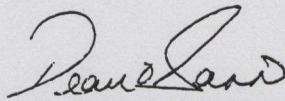
  
POUR LE GOUVERNEMENT  
DE SAINTE-LUCIE

  
POUR LE GOUVERNEMENT  
DE LA TRINITÉ-ET-TOBAGO

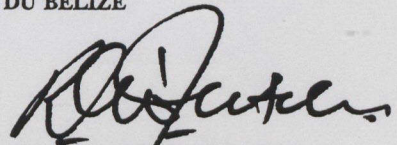
POUR LE GOUVERNEMENT  
D'ANTIGUA



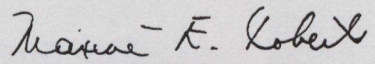
POUR LE GOUVERNEMENT  
DU BELIZE



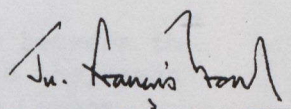
POUR LE GOUVERNEMENT  
DE LA GRENADÉ



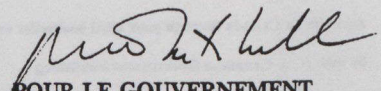
POUR LE GOUVERNEMENT  
DE LA JAMAÏQUE



POUR LE GOUVERNEMENT  
DE SAINT-CHRISTOPHE-ET  
NIÈVRE ET ANGUILLA



POUR LE GOUVERNEMENT  
DE SAINT-VINCENT



© Minister of Public Works and Government Services

Canada - 1998

Available in Canada through your local bookseller or  
by mail from Canadian Government Publishing -

PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No.: E3-1998/34

ISBN 0-660-60958-4

© Ministre des Travaux publics et Services

gouvernementaux Canada - 1998

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la  
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada

- TPSCG

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue : E3-1998/34

ISBN 0-660-60958-4



LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01001101 6

Storage

CA1 EA10 98T34 EXF

Canada

Trade : protocol on rum between th

Government of Canada and the Membe

States of the Caribbean Common

Market = Commerce : a

58484502

